



RETURN BIDS TO :
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Correctional Service Canada / Service
Correctionnel Canada
340 Laurier Ave West / 340, avenue Laurier
Ouest Mailroom, 1st floor / 1er étage
Ottawa, ON
K1A 0P9
ATTN: GUILLAUME GAGNON

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

Proposal to: Correctional Service Canada

The referenced document is hereby revised;
unless otherwise indicated, all other terms and
conditions of the Solicitation remain the same.

**Proposition à: Service Correctionnel du
Canada**

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de
l'invitation demeurent les mêmes.

Comments — Commentaires :

**THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY
REQUIREMENT – CE DOCUMENT COMPORTE
DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.**

Issuing Office – Bureau de distribution

Correctional Service Canada (CSC)
340 Laurier Ave West / 340, avenue Laurier Ouest
Ottawa, Ontario

Title — Sujet: Translation Services – Services de traduction	
Solicitation No. — No. de l'invitation 21120-16- 2179816	
Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation 002	Date: 04-September-2015 / 04-septembre-2015
GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG PW-15-00695012	
Solicitation Closes — L'invitation prend fin at /à : 02:00 pm (EDT/HAE) on / le : 11-September-2015 – 11-septembre-2015	
F.O.B. — F.A.B. Plant – Usine: ___ Destination: ___ Other- Autre: ___	
Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à: owen.nicholl@csc-scc.gc.ca , guillaume.gagnon@csc-scc.gc.ca , & alexandre.giguere@csc-scc.gc.ca	
Telephone No. – N° de téléphone: 613-992-7988	Fax No. – N° de télécopieur: 613-992-1217
Destination of Goods, Services and Construction: Destination des biens, services et construction:	
Instructions: See Herein Instructions : Voir aux présentes	



Solicitation Amendment 002 is issued to:

1. Respond to a question received during the solicitation period.
-

1. Question and Answer 18:

QUESTION 18:

Some translators on my team have 20 years of experience translating government of Canada text and they all have a 3 year University degree in translation but they are not certified, would you consider modifying this requirement to allow experience and education in lieu of a translator needing certification?

ANSWER 18:

No, CSC will not consider modifying this requirement. Every proposed resource must be a certified member in good standing of a recognized Canadian translation association.

Please refer to the revised **Annex E – Evaluation Criteria Rev. #1** published 2015-08-26.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



La modification n° 002 de la demande de soumissions vise à :

1. Répondre à une question reçue pendant la période de sollicitation.
-

1. Question et réponse 18 :

QUESTION 18 :

Certains traducteurs de mon équipe possèdent 20 ans d'expérience de la traduction de documents du gouvernement du Canada et possèdent tous un baccalauréat en traduction mais ne sont pas membres agréés en règle d'une association de traducteurs. Est-ce que vous envisageriez de modifier cette exigence afin que l'expérience et les études compensent pour l'agrément ?

RÉPONSE 18 :

Non, le SCC ne modifiera pas cette exigence. Chaque ressource proposée doit être membre agréé en règle d'une association canadienne reconnue en traduction.

Voir l'**Annexe E - Critères d'évaluation Rév n ° 1** publiée le 26 août 2015.

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS RESTENT LES MÊMES.